

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

272

CASA DE PIEDRA

Maestro ANGEL RIVAS

Escuela N° 272

Fojas 20

1<sup>o</sup> Envío

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 117 de Casa de Piedra

Director Angel Rivas

## TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	.....
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	.....
		c) " " animales.....	.....
		d) " " faenas rurales.....	.....
		e) " " juego.....	.....
		f) " " la muerte, juicio final.....	.....
		g) Fantasmas, espíritus, duendes.....	.....
	B. Costumbres tradicionales.	h) Brujería.....	.....
		i) Curanderismo.....	.....
		j) Mitos.....	.....
		k) Cosmogonía.....	.....
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes.....	.....
		b) Juegos.....	.....
		2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares.....
b) Leyendas.....	.....		
c) Fábulas, anécdotas.....	.....		
d) Cuentos.....	.....		
e) Refranes, adivinanzas.....	.....		
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	.....
		b) Canciones populares.....	.....
	c) infantiles.....	.....	
B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	.....	
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoolo- gía, astrono- mía, geogra- fía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la cura- ción de enfermedades.....	.....
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos.....	.....
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos....	.....
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	.....
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos.....	.....
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	.....
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vo- cabularios, frases sueltas.....	.....
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	.....
		k) Otros conocimientos.....	.....

## OTROS TRABAJOS

.....

.....

117<sub>2</sub>

# FOLKLORE ARGENTINO.

Casa de Piedra Setiembre 10 de 1921.

Al Señor

Inspector Nacional de Escuelas

D<sup>n</sup> José D. Cardoso



Catamarca

Angel Rivas  
Director

Supersticiones relativas a plantas

3

Un manzano para que de mucho fruto es necesario que tenga en uno de los gajos un asta de chivo.

- (1) Localidad. Casa de Piedra
- (2) Eneuela - 15117
- (3) Nombre del Director Angel Pirras
- (4) Nombre de la persona que la conoció. José Rodríguez (88)
- (5) Edad de esta persona 58 años
- (6) Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

## Supersticiones respecto de los animales 4

Cuando los gallos cantan trinte y muy seguido es señal de desgracia.

Cuando se arruina el pico de un gallo con el de una gallina: si se retira la gallina, es indicio de que morirá una mujer y si se retira el gallo es porque morirá un hombre y si son pollos, morirá un ángel.

Si monta un jinete en una mula y se le espanta por momentos, es porque alguno miembro de la familia se está por morir.

Para que rinda una rebano de ovejas hay necesidad de dejar un carnero todos los años, al que le llaman Wiri, que, siendo el que mejor se lo alimenta y siempre se le da maíz, si lo quieren comprar, prefieren que lleven 203 de la majada porque creen que faltándoles ese, pierden el rebano, a lite lo comen en la semana santa y no pueden desperdiciar ni la carne, o mejor dicho nada completamente. Teniendo un cordero de autombano que lo remplazará.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Parias
- (4) Nices Parias
- (5) 58 años
- (6) Si

Supersticiones relativo a las faenas rurales

5

Para que rinda el trajo hay necesidad de colocar en el palo que sirve para atar el 1.<sup>o</sup> animal de los que trillan una cruz, la que estará hasta que lo levante, porque en su defecto disminuye en cantidad.

Los omisos queda con los porotos.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N<sup>o</sup> 117
- (3) Angel Pinas
- (4) Pantaleón Rodríguez
- (5) 64 años
- (6) Si

## Brujerías

6

Una noche mas o menos a las 24 se me presentó una cabra de colores muy extraños la que valaba sin cesar recordandome, vi que era una cabra; inmediatamente disparé y me pissó, a lo que me dejó muy nervioso. Me levanté, le hice un disparo con un revolver y desapareció; al otro día comentando el mismo asunto, supí que una señora llamada Claudia estaba enferma, preguntando de qui padecía me contestaron que estaba herida en el brazo; lo que me hizo sospechar de que ella había sido la que anduvo; porque era conocida con el apodo de bruja. Esto no me ha sucedido solamente a mi sino a varios y en la misma forma.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Prias
- (4) Cruz Rodriguez
- (5) 60 años
- (6) Si

## Curanderismo

7

Cuando le arona un oyo el mejor remedio es saludar a la madrugada 3 veces al mortero, sanando inmediatamente

Cuando un animal está enquistado se lo puede curar en secreto, a este no lo transmiten porque tienen la idea de que cuando le avisan otro aquel ya no puede curar, esto es de lo más efectivo, y es tan poderoso que aunque no lo vean al animal, con preguntar el color de las patas y al lado donde está enquistado les es suficiente sanando lo más pronto.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Civas
- (4) Felix Moreno.
- (5) 65 años
- (6) Si



alto como torre }  
 Bajo como mesa } la uva  
 Dulce como miel }  
 Amargo con hiel }

Mamma Juana está tendida }  
 Brique, brique por encima } la batea con la harina

Negra petuja }  
 Mano en cadera } la plancha

Leguita mora }  
 Con rienditas en la cola } la aguja

Cara bolita }  
 Nariz bajita } el gato

- (1) Cara de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Pivias
- (4) Estelivra R. de Pivias
- (5) 51 años
- (6) Si

Adivinauzas

He fui por un campo raro  
Encontré un chivo picazo } El chini  
Creyendo que era de paso }  
Le chanté el loyo

Francos barrancos }  
Mechones blancos } El abstruz

Arriba niva  
Abajo crece  
Se fritita } El molino  
Que le parece }

Un poronguito bumbun }  
No tiene tapa ni tapon } El hueso

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Pivas
- (4) Nariza Aguirre #8
- (5) 48 años
- (6) Si

## Adivinanzas

Tengo un árbol de gajo  
 Cada gajo tiene su nido,  
 Cada nido tiene su huevo,  
 Cada huevo tiene su nombre  
 El que lo adivine es hombre

} la mesa y el servicio

El pobre lo vota, y el rico lo guarda (el panuelo).

Tiene lana y no es carnero  
 Tiene alforjas y no es viajero  
 Tiene un y no es hilandero

} El carnero

Ovellos, ovellos,  
 Cara de indio viejo

} armadillo

Vaquita osca, colita rosca (la espuela).

Alto, mas alto  
 Me quisiera ver  
 Que los comen  
 Me quieren comer

} El alfalfa

- (1) Cara de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Pivas
- (4) Damas Arancitas
- (5) 48 años
- (6) Si

## Guerras civiles

11

Durante las guerras civiles vino desde la Rioja a Quebracho  
Corrado donde lo corrieron al General Lavalle quien luego o por  
bros pasó después a Cerro Negro (Piedra) de donde también los  
dispersaron, en seguida pasó a Cordoba parando en la casa de una  
tra. Huelgueros, en esta hicieron robos enormes, cambiando los  
go con brasmantes, telas, lienzo. No pasó muchas horas cuan-  
do unos tres llamados Tori Alaniz y Lopez lo corrieron pasan-  
do a Belén queriendo también saquear pero lo corrió el General  
Juan Eusebio Balboa dirigiéndose al norte por la quebrada.  
La mayor parte del ejército de Lavalle eran mujeres con vestimentos  
de hombres.

El General Balboa es hijo de doña Josefa Calderon, teniendo  
dos hermanos mas.

En este mismo tiempo era Comandante don Juan Dalis.  
1) En la Rioja lo derrotó el General Mota al General Lavalle.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Pivas
- (4) Macedonia Pivas
- (5) 100 años
- (6) No

Todo mi gusto es comer  
chocolitos de chacra ajena,  
comerle todo lo bueno  
dejar lo malo pal dueño.

2°

Hay un que diabla la cloja  
muchacha en el mortero;  
se me sube a la cabeza  
como si fuera sombrero.

3°

Desde arriba me he venido  
porque allá no soy querido;  
y en este barrio de abajo  
¿quién compra un aborrecido?

4°

Vámonos compañeros  
Vámonos que vengamos otros,  
que les hagan el camino  
que nos han hecho a nosotros.

5°

Caballero de Alberto  
cogollito de romero  
agácheme un gajito  
porque agarrarme del quiers.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Pivas
- (4) Daniel R. Carreras
- (5) 44 años
- (6) Si

La naranja nació verde  
 Y el tiempo la maduró  
 Mi corazón nació libre  
 Y el tiempo lo cautivó.

2º

Carnaval del cura  
 de San Sebastián....  
 conforme es el cura  
 es el sacristán

3º

Quisiera ser un barquito  
 de cascarrita y chañar  
 para embarcar un moquito  
 que me anda por engañar

4º

Deben golpes al tambor  
 al golpe y al golpecito  
 para que se diviertamos  
 al trote y al trotecito.

5º

Un diablo se cayó al cielo fuego  
 y otro diablo lo sacó;  
 vino otro diablo y le dijo:  
 ¿cómo diablo se cayó?

6º

La cinta para ser cinta  
 no ha de ser de dos colores;  
 el hombre para ser frime  
 no ha de amar dos corazones.

7º

Unos ojos he mirado;  
 de aquí de la rueda son;  
 por esos ojos me muero;  
 advinen cuáles son.

Fortuna tan cruel y varia  
 y tan mal que me has pagado;  
 ese tu fingido amor  
 me tiene tan engañado.

8º

Muy engañado me tiene  
 la huleza y tu rigor.  
 Yo con amor te he servido  
 me pagas con disfavor.

10º

En el árbol del amor  
 se cuenta un pájaro a ver:  
 antes de picar la flor  
 ya quiere permanecer.

- (1) Casa de Piedra
- (2) Nº 117
- (3) Angel Privas
- (4) Estructura Robles
- (5) 52 años
- (6) Si

Versos para chacarero

Anda y vete con el mundo  
 Que el mundo te hay dar su pago  
 Porque el mundo también sabe  
 Como haq regar un agrario  
 2º

Una copla me ha pedido  
 Una persona que estimo  
 Qui cosa me ofrecerá  
 Que no conmigo conmigo?  
 6º

Amalaya fuera perro  
 Para no saber sentir  
 El perro no siente agrario  
 É todo se le va en dormir  
 3º

Ya se van los candumberos  
 Ya se van a retirar  
 Adios pues compañerito  
 Hasta el otro carnaval.  
 \* 10

Un jardinero de amor  
 Planta una planta y se va  
 Otro la riega y la goza  
 ¿De cual de los dos será?  
 4º

Ya se va en carnaval  
 Con ansias de no volver  
 Dios quiera que le de gusto  
 Al que lleva en su poder  
 41º

Yo planté una planta  
 Que me dio mucho trabajo  
 Las raíces para arriba  
 Y los gajos para abajo  
 5º

Vamos, vamos, vamos  
 al campo dormir  
 Porque la justicia  
 Nos hay perseguir  
 42º

En la falda de aquel cerro  
 Lindo jugar las temberas  
 Así llora mi vidita  
 Entre medio las banderas  
 6º

De aquel cerro verde  
 Bajak mis orejas  
 Unas peladitas  
 Y otras sin orejas  
 13º

En la falda de aquel cerro  
 Tengo una casa puntada  
 Pa regalarte a la cura  
 Por una misa santada  
 7º

Dicen que no caben  
 Dos en un colchón  
 Yo tengo uno en casa  
 Que cabe un millón  
 14º

Ya viene la serración  
 Por aquel campo verdioso  
 Chu, chu, chuz que me hace fío  
 Zapami con un revozo

Vamos a la plaza  
 Que hay mucho que ver  
 Un melro borracho  
 Hecho de papel

15°  
Amalaya fuera zorro  
Para pasarme cantando  
Como cantará de lindo  
Cuando este el chaman psiritando?

16°  
Del tronco nace la rama  
De la rama la barilla  
Como quieres que te quiera  
Si andas con una cuadrilla

17°  
Yo no paso por la banda  
Porque la agua me ha dañado  
Pero paso por el puente  
Hasta ver un derengano.

18°  
En el río del desdén  
Fabriqué un puente a Cupido  
Con banderitas de celos  
Y atrabazado de olvido.

19°  
De arriba me venido  
Como mate sobre el agua  
En el barrio de Charñas Runcos  
Me marcan y no me largan.

20°  
Todos miran mi desgracia  
Porque y nació infeliz  
En fin lo que ha sucedido  
Que haya sucedido en mi.

21°  
En la falda de aquel cerro  
Estite llora un gavián  
Yo llora porque tiene hambre  
Suio porque es animal.

22°  
Se viene el carnaval  
Por las lomitas moradas  
Tajo lo estoy esperando  
Con la alajita colada.

23°  
Ve aquella nube negra  
Quiero llorar mi gota  
Ari metieve tu amor  
Como trapo en la batea

24°  
En la falda de aquel cerro  
Mate' un toro de un moquete  
Y si no me creen señores  
Aqui les traigo el bonete.

25°  
En la falda de aquel cerro  
Mate' un toro de un tincazo  
Y si no me creen señores  
Aqui les traigo el espinazo.

26°  
En la falda de aquel cerro  
Tengo una vaca bragada  
Hago un queso de mi pero  
Y tuavía me sobra cuajada.

27°  
Corte' una gajo de jarilla  
De la retama a la flor  
Aunde hay cosa mas amarga  
Que querer donde no hay amor.

28°  
Sentada sobre una peña  
Lloraba mis sentimientos  
Como si la peña fuera  
La causa de mis tormentos.



29°

Dejala y no la roques  
Mientras la rama esté verde  
Porque una vez se hay ver  
Ella triste y yo alegre

30°

He sembrado una pasión  
Y he cosechado un olvido  
He regado una esperanza  
Y un mal pago ha producido

31°

Desde que te conocí  
Te vi en el mismo apuro  
Gallo tan de pocas plumas  
No canta en mi gallinero

32°

Soy toro de mi rodeo  
Y no de rodeo ajeno  
Donde vala el toro viejo  
No vala ningún ternero

33°

Cantando mi de morir  
Cantando me han de enterrar  
Cantando mi dir al cielo  
Cantando cuentaz de dar

34°

To no le temo a la muerte  
Ni aunque venga degollando  
Hagamos fiestas al mundo  
Y vamos calabernando.

35°

Hay arrancado la planta  
Antes de cortar la flor  
Mi sombra te hay hacer falta  
Cuando te fatigue el sol.

15

36°

Una cosa reme ha puesto  
Y otra reme anda poniendo  
Dejar uno que tengo  
Por otro que andoy queriendo

37°

Cauten, cauten compañeros  
No se atengan al cajero  
Porque el cajero no es  
Palito de atar ternero

38°

Ma cauten como yo canto  
Como yo canto ma cauten  
Lo de delante pa tras  
Y lo de atrás pa delante.

39°

Si canto dices que canto  
Si lloro que te entornezo  
To me callo por darte gusto  
Y ya dices que te aborrezco

40°

Tengo un dolor yo redonde  
Calzado yo si por quien  
He de canar yo cuando  
Cuando me cure yo si quien.

(1) Casa de Piedra

(2) N° 117

(3) Angel Rivas

(4) Carmen Villagra

(5) 40 años.

(6) Si

C  
 Cuento una muñequita  
 Vestida de azul  
 Cuello descotado  
 Con su camerón.  
 La saque a paseo  
 Y se me la cortipó  
 La puse en la cama  
 Con mucho dolor.  
 Pobre la muñequita  
 Qui enfermista está  
 Si no viene el médico  
 Se morirá.  
 Se muere la muñequita  
 Ya van a enterrar  
 Con su jilguerito  
 Bajo de un rosal

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Pivas
- (4) Esteljira B. de Pivas
- (5) 51 años
- (6) Si

Caballero de Ernesto

Andando mi dir

Cuando se quieray morir

Ya no ha de haber

quien lo haga sentir

2º

Un quinto de su hermosura

Andando mi dir

me ha de dejar para mi

ya no ha de haber

quien lo haga sentir

2º

Éra el señor de Cristóbal

una espada en cada mano;

dice una: ¡viva la patria!

y la otra ¡muera el tirano!

3º

Caballero de Lincois

hombre como usted no ha habido

ni en Salta ni en Buenos Aires

ni en España ha nacido.

(1) Rosa de Piedra

(2) N° 117

(3) Angel Parias

(4) Daniel R. Carreras

(5) 44 años

(6) Si

Vidalita

Caballero de Nicos  
me pongo a pensar  
del cielo caiga una flor;  
mis ojos por verte  
lloran sin cesar  
en el aire se haga cuatro  
me pongo a pensar  
y en su mano la mejor  
mis ojos por verte  
lloran sin cesar.

2<sup>o</sup>

Caballero de Eduardo  
me pongo a pensar  
yo también lo nombraré  
mis ojos por verte  
lloran sin cesar.  
no sea que de un antojo  
me pongo a pensar  
se me reviente la hiel  
mis ojos por verte  
lloran sin cesar.

3<sup>o</sup>

Señor de Cristóbal  
me pongo a pensar  
¿por qué lo he dejado atrás,  
mis ojos por verte  
lloran sin cesar  
siendo de mi obligación  
me pongo a pensar  
lo primero y principal?  
mis ojos por verte  
lloran sin cesar.

- (1) Casado Piedra
- (2) N° 2117
- (3) Angel Pizarra
- (4) Daniel R. Pizarra
- (5) 4 años
- (6) Si

## Decimas

19

Anda papel desgraciado  
A lo de esa bella aurora  
Entra y decile señora  
Mandado y venido aquí  
Quien sabe que te dirá  
Cuando te hallas presentado  
Talvez con un genio airado  
Ee hay estar aborreciendo  
Y luego saldrá diciendo  
Anda papel desgraciado.

2º

Decile que yo te mando  
Y contale como me hallo  
Que hace muchisimos años  
Que por ella andoy penando  
De dia y noche llorando  
Dentro de un monte terrible  
A donde arriego mourme  
Con la memoria perdida  
Y si ella no me da la vida  
El vivir me es imposible.

3º

Si la hallas de buen semblante  
Se has de pedir el contento  
No tardes de volver presto  
Aquí tengo de aguardarte  
Y decirle que constante  
Por ella he de confundirme  
Donde no hay cosa posible  
Si esa es mi bella aurora  
Y vos decile señora  
Lo sé que ha de morir firme.

4º

Por fin andate. papel

Dile a mi bella consorte  
Que andoy hablando con los montes  
Cuando no la puedo ver  
Y contale de que hayer  
Un cruel desmayo me ha dado  
Y que casi he expirado  
Y espero que me consuele  
Y no permita que quede  
Mi pecho desamparado.

5º

Que no conozcas bien mis  
Recorre tu pensamiento  
Mirá que yo soy aquel  
Que adorabas en un tiempo  
Crucha calandria amada  
No es de mi amor penetrante  
Yo soy aquel fino amante  
Que en un tiempo me adorabas  
Yo soy aquel que pasaba  
Por te infinitos dolores  
Ansias, suspiros y rigores  
Qual que otra sin yo  
Si tu amor ya se acabo  
Por tu olvido que es tan cruel  
Siendo que te adoré fiel  
Con voluntad no fingida  
Hoy debe saber mi vida  
Vida que yo soy aquel.

6º

Yo soy aquel vida mia  
Que te adoré tantas veces  
Yo soy aquel sin reveses  
Que en tus brazos me dormia

Yo soy aquel que venía  
 A golpear vuestro apocento  
 Y tú llena de contento  
 Me lo habrías con gran cuidado  
 Si desto te has olvidado  
 Recorre tu pensamiento

7:

Aprende ingrata a querer  
 A tener correspondencia  
 En personas como tú  
 No es disculpa la inocencia  
 Que fundamentas olvido  
 Que motivos, que razón  
 Queri fuera de traición  
 En amores conocidos  
 Dime cual es el motivo  
 Porque no me quieres ver  
 Lo juzgo que otro placer  
 Se ha dividido de mí  
 Por eso habido mudanzas en ti  
 Aprende ingrata a querer.

8:

Pero me queda el consuelo  
 Que de mí no has de quejarte  
 Porque yo he sabido amarte  
 Con voluntad y esmero  
 ¡Porque me pagas tan fiero  
 En tan sobrada paciencia,  
 Si en tu amor no hay resistencia  
 No me lo puedes negar  
 Como, no aprendes a amar  
 Y a tener correspondencia?

9:

Dime cuando me admitiste

No fui entrambos el favor  
Dime a donde está tu amor  
Que en un tiempo prometiste  
Eran solo en otro juriste  
Amor y solicitud  
Qui crueldad, que ingratitud  
Me quejo, te hago patente  
Es una acción indecente  
En personas como tu.

Qui

Rec. de la oficina.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Rivas
- (4) Nemecio Villagra
- (5) 76 años
- (6) No.



Bejuertes con la pueblera

Décima

21

Aunque con otra te juertes  
No encuentro lo más contenta  
Y vos has hecho la cuenta  
Que habéis quedado lo más triste  
Un gran servicio me hiciste  
Al hacerte perdiz,  
Lo he quedado lo más feliz  
Y no es por hacer alarde  
Pero he sabido aunque tarde  
Que vos ya no me queris.

2º

En ausencia no me ha dolido  
Y me tiene sin cuidado  
Porque ya habrás malicias  
Que yo nunca te he querido  
No volvas nunca al partido  
Y al fin de cuenta sabí  
Que mientras con vos hablé  
Afilé con don Mariano  
Así que estamos a mano  
No engañartes, te engané.

3º

Te engatusé la pueblera  
Con sus encantos fingidos  
Y en los primeros envidos  
Agarraréis campo a juera  
Vos detrás de una quimera  
Galopando sin saber  
Que muy pronto vas a ver  
Que con otro alzarás el vuelo  
Y has de llorar sin consuelo  
Por esa mala mujer.

4º

Perdoname este embuchao

Que es hijo de mi desprecio  
Por lo que vos me has hecho  
El alma me ha envenenado  
Volví otra vez a mi lado  
Que aquí seras muy feliz  
Que te hecho que así me fue  
Deja ese amor pasajero  
No sabes que yo te quiero  
Y yo sí que me querís.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117
- (3) Angel Givas
- (4) Nemesio Villagra
- (5) 70 años
- (6) No

El templo de la 1.<sup>a</sup> sección de Londres de Catamarca fue iniciado por una hija de don José Rivas, doña Marcelina Rivas y un hijo de ella, don Abelardo Rivas, doña Salomé Rivas de García, don Juan Villada, don Moisés Rivas, don Melchor Rivas, don Gregorio Rivas, siendo todos nietos de don José Rivas, menos el señor Villada, pero que accedió con una nieta y don Moisés también con una del mismo grado que la anterior. Los enumerados fueron los iniciados y los que lo hicieron terminar la obra la viuda de don Gregorio Rivas, doña Modesta Rivas de Rivas, doña Salomé Rivas de García, don Melchor Rivas, nieto como había dicho anteriormente de don José Rivas, el que todavía existe en la plaza de la sección mencionada. Contribuyeron también para este último trabajo con pequeñas cuotas algunos viajeros, llamándose templo de la Purísima Concepción.

Nicos Rivas de 58 años

- (1) Casado Piedra
- (2) N<sup>o</sup> 117
- (3) Angel Rivas
- (4) Nicos Rivas
- (5) 58 años
- (6) Si

Doña Gertrudis Carrizo de Andrade trasladó el templo de la antigua ciudad de Cordobas de Catamarca, que ha sido incendiada por los indios en el lugar donde ocupa la 2ª sección de un Distrito, llamado "templo de San Juan" y después fue refaccionado por don Juan Antonio García hijo de don Marcos, que como don José Pizarra eran españoles, nacidos en Cádiz, y en la actualidad se ha hecho una tercera refacción con dinero dado por doña Concepción Loria (fallecida) más o menos en el año 1906, la que llevaba una vida miserable; todo lo reducía a dinero, no gastándolo carivamente, depositándolo en un cuarto donde lo enterraba, siendo la moneda corriente los condores, las virgas de oro y Bolivianos. Ento un ataque el que se curia no vivía, testando a favor de San Juan, mostrándole ella en el sitio donde estaba el dinero. San Juan siguió con el mismo sistema de vida y teniendo o acaeciendo de una segunda enfermedad los vecinos dieron cuenta que debía estar muy enferma porque no se la veía, oír ni a la puerta, sola siempre, porque no tenía confianza en nadie, con la creencia de que cualquiera que fuese a su casa le robarían. Entramos a la casa el Juez de Distrito Rodolfo Carrizo y yo que era Sub-Comisario de Policía, encontrándola tendida en la galería de la casa, haciendo uso de catre del cajón que mandó construir en su primera enfermedad, y teniendo por cama unos pellones y unas paraditas; estaba casi destapada e inválida, y al hacerla acomodar en una de sus piezas, no tenía más movimiento que los ojos con los que no perdía mirada del cajón de donde se la lavaba; calculé yo que debía haber dinero y el Juez munido de los testigos correspondientes, revisó y encontró el dinero, quedando también en beneficio del mismo templo, además su propiedad.

Datos transmitidos por el señor Vico Pizarra de 58 años

(1) Casa de Piedra

(2) N° 117

(3) Angel Pizar

(4) Nido Pizar

(5) 58 años

(6) Li

Es histórico el servicio de plata que tenía de 70  
 se Rivas del Ara. todas las copas, vasos, jarras, ser-  
 vicios eran de plata las que traje en su viaje al  
 Perú donde era de las personalidades heredándolos  
 los hijos, que hasta hoy se encuentra una caja que  
 tiene 2 metros de largo, la que estaba llena de servi-  
 cios.

- (1) Casa de Piedra
- (2) N° 117.
- (3) Miguel Rivas
- (4) Néstor Rivas
- (5) 58 años
- (6) Si

Don José Rivas<sup>(1)</sup> ha sido Español, nacido en Cádiz, cuando llegó a Londres se casó con doña Gertrudis teniendo 18 hijos de los cuales solo 9 vivieron: 1º don Juan Fermín, José Francisco, don Manuel, don Cornelio, doña Dionisia, doña Manuela, doña Juliana y doña Marcelina.

El primero ocupó una banca en el Congreso siendo Diputado.

Don Fernando hijo de don Juan Fermín fue Coronel, retirándose el General Balboa.

Después le sucedió don Abelardo Rivas (quien en el año desempeñando el cargo de Jefe Departamental y Comandante de la Provincia y quedó también como Jefe del Departamento y murió siendo candidato a Gobernador de la Provincia, propuesto por el General Navarro el año 71.

(1) Rivas del Ara

- (1) Casa de Piedra
- (2) N.º 117
- (3) Angel Rivas
- (4) Félix Rivas
- (5) 58 años
- (6) No.

undo  
hijo  
reisco,  
Julia

Dipu

ctiran

laid  
ly  
omo  
ber  
rod

# FOJA EN BLANCO





Handwritten musical score on a single staff, consisting of two lines of music. The first line is labeled "Introd." and "Vidalita" and contains a sequence of notes with a double bar line. The second line is labeled "de." and contains a sequence of notes. The score is titled "272 Angel Pizar" and includes a first ending bracket labeled "1".

Introd. Vidalita 272 Angel Pizar 1

de.

Triumfo

2

Handwritten musical score for 'Triumfo' on page 2. The score consists of ten staves of music. The first staff is a single melodic line. The second staff is a guitar accompaniment with the instruction 'trabaja al tacto tocando tres cuerdas'. The third staff is a melodic line with the instruction 'Mudanza oxapaleo'. The fourth staff is a melodic line with the instruction 'obra nueva para cambiar de sitio'. The fifth staff is a melodic line with the instruction 'Mudanza al 3'. The sixth staff is a melodic line with the instruction 'Mudanza'. The seventh staff is a melodic line with the instruction 'nueva para cambiar de sitio'. The eighth staff is a melodic line with the instruction 'oe.'. The ninth staff is a melodic line with the instruction 'oe.'. The tenth staff is a melodic line with the instruction 'oe.'.

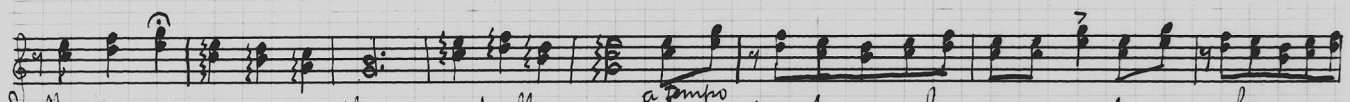
Después de la 1ª mudanza y zapateo, vuelve redonda para formar  
 una nueva mudanza de 12/8 en 3/4.

Chazarreta

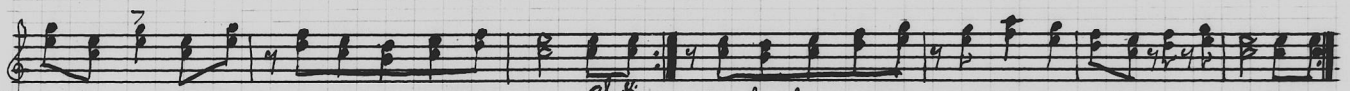
El Marote



Di-cen que los a-flí-gi-dos re-con-sue-lan con llo-ra-ar se con-sol-tan con



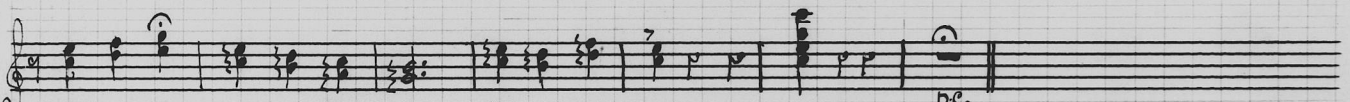
llo-ra-ar yo soy a-flí-gi-doy llo-ro <sup>a tempo</sup> no ohe pue-do con-solar no me pue-do con-solarar re a-



llo al ma-ro-te, mi al-ma que se que-ma-rá <sup>al 8,</sup> é-che-le un po-coy man-te-ca buere som-pa-chá-



Don-de es-tá el ma-ro-te mi al-ma en lo de ha-por tí-rían-do ca-ña y cer-re-za sa-da de gas-



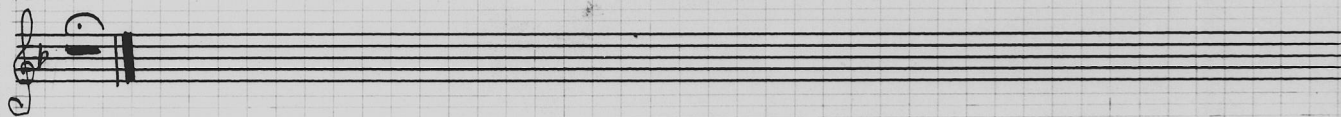
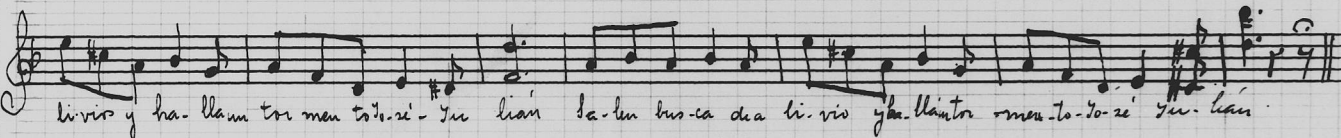
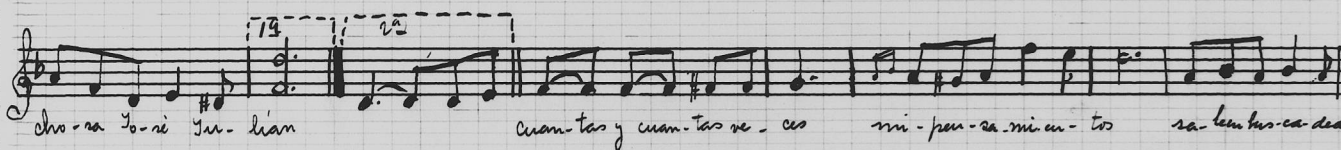
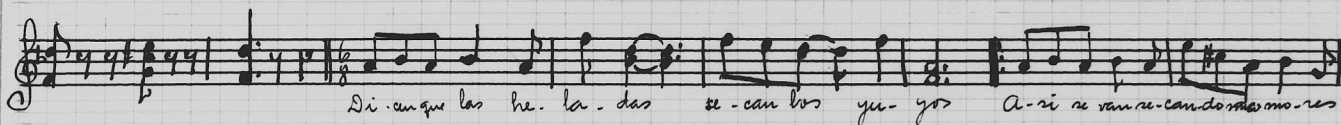
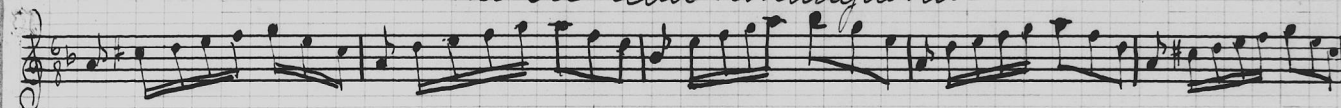
tar suás sa-e qui-chu lau chu-e qui chu

DE

Chayarela

# La Criollita Santiaguena

4



La Criollita Santiaguena